

美
樂
集

FINE MUSIC

JANUARY 2021

二零二一年一月號



RTHK
FM 97.6

The Four Tenors 四大男高音



Enrico Caruso
卡羅素



Giuseppe di Stefano
狄·史提芬奴



Mario Lanza
蘭沙



Franco Corelli
哥拉利

© Fotograaf Onbekend / Anefo

© mariolanzatenor.com

© FrancoCorelli.com



Top 10 Music Headlines 2020
十大樂聞 2020



01 FROM THE DESK OF HEAD, R4
掌台人隨筆

COVER STORY 封面故事

08 The Four Tenors 四大男高音

15 Top 10 Music Headlines 2020 十大樂聞 2020

COLUMNS 專欄

- 03 Sunday Opera 歌劇世界
- 05 In Remembrance of Janet Alexander 懷念珍納·亞歷山大
- 06 Play by Ear 週末隨想
- 07 Musicians' Terrace 樂事逸台
- 14 New Releases 碟碟不休
- 16 Concert Highlights 音樂會轉播精選
- 18 Main Programme Chart 節目時間表
- 19 Programme Highlights 節目精華



© Anja Köhler, Karl Forster, and Dietmar Manns



© Dan Zhu



© Fotograaf Onbekend / Anefo

© marioianzatenor.com

© FrancoCorelli.com



▲ Franco Corelli and Renata Tebaldi at their joint recital at HKU's Loke Yew Hall in 1973. So Hau-leung was their pianist.

1973年，哥拉利和狄·邦第亮相香港大學陸佑堂；蘇孝良為他們擔任鋼琴伴奏。

Happy New Year and we wish you a prosperous Year of the Ox!

Coincidentally at least four great tenors are associated with 2021.

The moment when the great **Enrico Caruso** (25/2/1873—2/8/1921) passed away, three other future tenors were babies. The 7-month-old **Mario Lanza** (31/1/1921—7/10/1959) may have learned to sit. **Franco Corelli** (8/4/1921—29/10/2003) was almost 4-months-old: he may have been trying to flip over on his own. The 10-day-old **Giuseppe di Stefano** (24/7/1921—3/3/2008) was definitely still in his mamma's arms.

Touring extensively across four continents, Caruso appeared in the world's most well-known opera houses and concert halls. At the same time, he was a pioneer in the recording industry, enabling him to create a new sensation among much broader audiences.

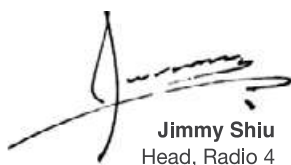
Lanza was a successful recording artist too. While Caruso had appeared in two silent movies, Lanza was a mega-star on the silver screen with an impressive filmography including blockbusters like *The Toast of New Orleans*, *Serenade*, and of course *The Great Caruso*. He sang with such excitement and passion which enraptured all cinema- and concert-goers.

Corelli stood 6-foot-1-inch tall with handsome features, leaving audiences with a lasting impression. While he had a powerful voice, he could sustain a long, well-controlled, soft, almost ethereal high note, and quite often, live!

Giving his last performance in his 70's, di Stefano had the longest performance career among the four, despite some rocky periods when his vocal ability deteriorated. He had perfect diction and a velvet-quality voice. Many remember him who always sang from his heart.

This month, we mark the 100th anniversary of Caruso's death and the centenaries of the births of the other three in **The Four Tenors**. On each Monday from 8 to 10 pm, veteran opera producer Lo King-man (himself a tenor) introduces to you the life and artistry of one of the four distinguished singers. We can hear from his vast collection of recordings golden moments in the careers of these golden voices. During his studies in Rome in the 60's, Professor Lo once took a long train ride to Milan to watch di Stefano sing Cavaradossi in *Tosca*. He will share with us that unique feeling of watching his idol live. In 1973, he brought an experience-of-a-lifetime to many music-lovers in Hong Kong by being the mastermind behind the staging of a duo recital with Franco Corelli and the distinguished diva Renata Tebaldi at HKU's Loke Yew Hall. Count our blessings as we listen to two excerpts from that historical recording in the programme! Find out more in 'Cover Story' on p. 8.

Finally, I would like to pay tribute to Mrs. Janet Alexander who has recently passed away. She joined Radio 4 in 1974, and was Senior Programme Officer when she returned to the UK in 1990. Hugh Chiverton used to be her colleague. He remembers Mrs. Alexander on p. 5.


Jimmy Shiu
Head, Radio 4

From The Desk of HR4 掌台人隨筆

新年快樂，亦預祝你牛年大吉！

最少有四位舉世知名的男高音歌唱家與 2021 年拉上關係。

一代歌王**卡羅素** (25/2/1873—2/8/1921) 離世那天，另外三位「明日」男高音還是小寶貝。七個月大的**蘭沙** (31/1/1921—7/10/1959) 可能已經可以坐著；快四個月的**哥拉利** (8/4/1921—29/10/2003) 或許嘗試翻過身來；只得十天大的**狄·史提芬奴** (24/7/1921—3/3/2008) 就肯定還在襁褓之中。

卡羅素曾巡迴四大洲，亮相於頂尖歌劇院和音樂廳。同時，他也是錄音事業萌芽時期的先驅人物。把演出和錄音結合一起，讓他成為一位前所未有的重量級巨星。

科技同樣令蘭沙人氣急升。卡羅素曾在兩套默片中亮相，蘭沙卻憑《彩鳳朝陽》、《相思曲》等名片而街知巷聞。當然不能不提他在電影《歌王艷史》飾演卡羅素，讓他一炮而紅。他歌唱時那份張力和熱情，俘虜了萬千戲迷和樂迷的心。

哥拉利身高六尺一寸，加上俊朗的外表，讓觀眾留下深刻印象。雖然他嗓音雄渾，卻同時能在高音上製造出聲量極小、綿長、控制自如和超凡入聖的音色，有不少更是現場演唱呢！

在狄·史提芬奴的演唱生涯中，有一段時期，他發聲曾出現明顯問題。然而，他最後一次演出時已年逾七十，在四人之中，其舞台生命最長。他吐字完美，音色如天鵝絨般。那份從心底流露出來的真誠，總是縈繞在優美的歌聲之間。

本月，逢星期一晚上 8 至 10 時，第四台會以特備節目**四大男高音**，紀念卡羅素逝世，以及另外三位男高音誕生一百週年。本身亦為男高音的盧景文會介紹他們的藝術人生，我們也可以聽到他私人珍藏的錄音，重溫四位大師的黃金嗓音。盧教授曾於六十年代留學羅馬，有一次乘火車到米蘭，欣賞狄·史提芬奴在《托斯卡》中擔演卡法拉多西一角。節目中，他會分享現場欣賞偶像演出的興奮經歷。1973 年，他更成為哥拉利和一代女高音歌唱家狄·邦第親臨香港大學陸佑堂演出的幕後推手，為一眾香港樂迷帶來畢生難忘的體驗。兩位歌劇界紅人如何被帶上香港舞台？留意節目自有分曉。我們更有機會聽到四十八年前那次演出的錄音片段。想了解更多？請即翻閱「封面故事」。

最後，我們要向剛去世的珍納·亞歷山大女士致意。她於 1974 加入第四台，在 1990 年返回英國前，她是高級節目主任。蔡浩然曾與她共事，在第 5 頁有他懷念珍納·亞歷山大的短文。

第四台節目總監 蕭樹勝

SHARE Your LOVE of Music with US,
Become a **PATRON** 《美樂集》 of **FM!**

Radio 4 would like to thank the patrons for their generous support. If you would like to become a patron of FM Fine Music, please call us on 9073-3474 for further information during office hours.

香港電台第四台謹向贊助者的慷慨支持致以最深謝意。有興趣成為《美樂集》贊助者的朋友，可在辦公時間內致電 9073-3474 查詢有關詳情。

DIAMOND PATRON 鑽石贊助者
Sir Gordon & Lady Wu 胡應湘爵士伉儷

PLATINUM PATRON 白金贊助者
Ms. C.L. Choi
Ms. Rayne Chai Chih-hui 蔡之慧女士

SUNDAY OPERA

Sundays 2:00pm

Lo King-man

Sunday Opera greets the New Year with six contrasting masterpieces of outstanding merits.

3 January: Johann Strauss, Jr.'s *Die Fledermaus*

Sunday Opera celebrates the festivities with music by the ever-popular Johann Strauss the Younger (1825-1899). We shall enjoy an abundance of scintillating tunes from *Die Fledermaus* (*The Bat*), the crown jewel of the Golden Age of Viennese operetta.

This extremely successful work provides a humorous domestic scene, a magnificent ball in regal splendour, and a wild champagne party in a jail-house. The story revolves around a practical joke played on a gentleman dressed as a bat in a fancy-dress ball.

We will present a lively recording featuring sopranos Gabriele Fontana and Brigitte Karwautz, and tenors Josef Hopferwieser and John Dickie. The City Chorus and Czecho-Slovak Radio Symphony Orchestra of Bratislava perform under the baton of Johannes Wildner.



© www.lukabeck.com

▲ Johannes Wildner, conductor



▲ Beverly Sills, soprano

10 January: Rimsky-Korsakov's *Le Coq d'Or* Stravinsky's *Le Rossignol*

Nicolai Rimsky-Korsakov (1844-1908) was a famous composer and pedagogue who served as professor of composition, harmony, and orchestration at the St. Petersburg Conservatory of Music for 37 years.

The Golden Cockerel (better known by its French title *Le Coq d'Or*) is the last of his fifteen works for the operatic stage. It is a witty political satire in the guise of a fairy-tale allegory based on a story by Alexander Pushkin, depicting a Tsar declining from majesty to foolishness in old age. The imperial censor, sensitive to its sarcastic sting on the Romanov regime, banned the work from public performance. Rimsky-Korsakov never saw it staged during his lifetime.

In our recorded performance of a production in English, the great American soprano Beverly Sills, as Queen of Shemakha, partners the accomplished singing-actor, bass Norman Treigle, as Tsar Dodon. The New York City Opera Chorus and Orchestra perform under the musical direction of Julius Rudel.

Igor Stravinsky (1882-1971) began to compose *Le Rossignol* (*The Nightingale*) in 1908. The libretto is based on a tale by Hans Christian Andersen.

After completing the first act, Stravinsky received three important commissions from the influential impresario Sergei Diaghilev which placed him at the forefront of the world's first-rank composers. He resumed work on *The Nightingale* in 1914, creating a brilliant spectacle that is succinct, entertaining, and beautiful.

We present a recording with soprano Janine Micheau singing the part of the Nightingale, baritone Lucien Lovano as the Emperor of China, and contralto Christiane Gayraud as Death. They are supported by soloists and the Chorus and Orchestra National de la Radiodiffusion Française. André Cluytens is the conductor.



▲ Janine Micheau, soprano



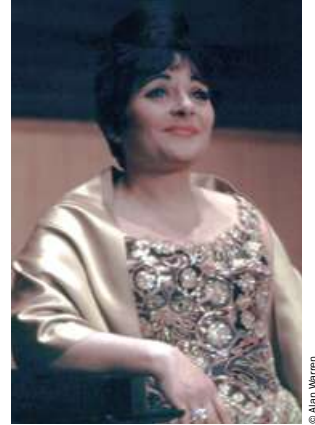
▲ Lucien Lovano, baritone

17 January: Massenet's *Manon*

Based on Abbé Prevost's popular novel *The Story of Chevalier des Grieux and Manon Lescaut*, the opera *Manon* by Jules Massenet (1842-1912) is unquestionably the composer's most successful and appealing work for the operatic stage.

Manon is an attractive provincial young woman who, after eloping to Paris with her lover René des Grieux, succumbs to the temptation of luxurious living as the mistress of a rich old nobleman. Her obsession with wealth and pleasure causes her inevitable downfall. On her way to be deported to the New World, she dies in the arms of her lover.

The great Spanish soprano Victoria de los Ángeles and the stylish French lyric tenor Henri Legay, portraying the young lovers, perform with a team of soloists, and the Chorus and Orchestra of the Opéra-Comique National Theatre of Paris conducted by Pierre Monteux.



▲ Victoria de los Ángeles, soprano



▲ Mieczysław Weinberg, composer

24 January: Weinberg's *Passazhirka*

Born into a Jewish family in Warsaw, Poland, Mieczysław Weinberg (1919-1996) lived a life plagued by misfortune and tragedy, though his creative talents in music were widely recognised in later life to be of genius level comparable to his close friend and mentor Dmitri Shostakovich.

Weinberg was a gifted pianist, performing in public at the age of 10 and shortly after composing music for theatrical performances. The families of both parents had a long history of being victims of anti-Jewish violence. At the outbreak of World War II, Weinberg escaped into the Soviet Union; but the rest of his family were captured by the Nazis and killed in the gas chambers of the Trawniki concentration camp.

Encouraged by Shostakovich and supported by many famous musicians who admired his works, Weinberg's creative energy flourished in Soviet Russia. His impressive output includes 22 symphonies, 17 string quartets, 40 film scores and numerous other instrumental works. He wrote seven operas, of which *Passazhirka* (*The Passenger*), completed in 1968, is considered his most important composition.

The Passenger is based on a play written by Polish concentration camp survivor Zofia Posmysz. The plot tells how Lisa, a German passenger on board a ship travelling some years after the war, sees another passenger Martha, whom she knows for certain had died in a concentration camp where Lisa, at that time a Nazi SS officer, was the supervisor directly responsible for sending Martha and other women to the gas chamber. The re-appearance of Martha forces Lisa to recall from memory scenes of atrocities at the camp. She is extremely anxious to find out if Martha had really survived and how.

We shall listen to a live recording of the opera's first full staging at the 2010 Bregenz Festival. The cast includes mezzo-soprano Michelle Breedt as Lisa; soprano Elena Kelessidi as Martha; baritone Artur Ruciński as Tadeusz, Martha's lover also imprisoned in the camp; and tenor Roberto Saccà as Walter, Lisa's husband. The Prague Philharmonic Choir and the Vienna Symphony Orchestra participate under conductor Teodor Currentzis.

In Remembrance of Janet Alexander

懷念珍納·亞歷山大



© Petr Kunečka

▲ Pavel Černoch, tenor

31 January: Faccio's *Amleto*

It has been estimated that more than 40 operatic adaptations of Shakespeare's great tragedy, *Hamlet* exist. Only one, a French setting by Ambroise Thomas dated 1868, is occasionally performed nowadays. The rest have been totally forgotten.

This situation is likely to change with the recent rediscovery of the manuscript of *Amleto* by Franco Faccio (1840-1891). Reconstructed by the American composer-conductor Anthony Barrese, a new critical edition was performed to highly favourable reviews at the Bregenz Festival, Austria, in 2016, from which a live recording was made.

Born in Verona, Franco Faccio studied in the Milan Conservatory and pursued a rewarding career as conductor, reaching its peak in 1871 when he was appointed Music Director of La Scala Theatre of Milan. As composer, Faccio produced two operas. *Amleto* (*Hamlet*) was set to a libretto written by Arrigo Boito, a fellow conservatory student and a comrade in the Italian struggle for independence and unification. The text treats Shakespeare's play with respect and follows the original plot faithfully. Boito developed a successful career as composer and writer. He eventually provided the perfect libretti for Verdi's great late masterpieces, *Otello* and *Falstaff*.

The cast of the Bregenz recording features Czech tenor Pavel Černoch in the title role, Romanian soprano Iulia Maria Dan as Ophelia, German mezzo-soprano Dshamilja Kaiser as Gertrude, and Italian baritone Claudio Sgura as Claudius. The Prague Philharmonic Choir and the Vienna Symphony Orchestra are conducted by Italian conductor Paolo Carignani.



Lo King-man

Producer and director of numerous opera productions in Hong Kong.



Radio 4 is sad to announce the death of former presenter and producer Janet Alexander. She was a mainstay of the channel for years, and when I started working there in the 80s, she ruled the roost.

Her crystalline, slightly old-fashioned English accent was the gold standard, and she was full of tips for new presenters. We learned the importance of a respectful pause after playing a piece of music, and that Japanese names should be pronounced with more or less equally stressed syllables — "like a string of good pearls".

Janet and her teacher husband were always generous and encouraging to new talent, whether presenters or performers. We will miss her wit, her rigour, and her fundamental kindness.

深切懷念剛離世的前主持兼監製珍納·亞歷山大。八十年代我加入電台工作，她已是第四台多年來的台柱和管事人。

她的聲音清脆，稍為舊式的英語發音成為主持節目的「黃金」標準，而她總有無盡的小貼士與新同事分享。從她身上，我們學會在播完一曲之後，要留少許空間，那是對音樂的尊重。還記得讀日語名字時音節要稍為平均，「就如一串悅目的珍珠般」。

無論是對新進主持人或表演者，珍納和她當老師的丈夫總是循循善誘和充滿鼓勵。珍納的機智、嚴謹的處事態度和那份絕對的仁慈，將永遠存留在我們心中。

Hugh Chiverton 蔡浩然

Head of English Programme Services, RTHK
香港電台英文台台長

Editor's notes: Visit rthk.hk and listen back to the 22/12/2020 episode of *Morning Call* which reminisces about Janet Alexander, the person and the radio personality.
編者按：歡迎網上重溫 (rthk.hk) 「清晨妙韻」(英語節目) 在 2020 年 12 月 22 日播放懷念珍納·亞歷山大的特備環節。

PLAY BY EAR 週末隨想

Saturdays 10:00am

Synthia Ko 高德儀

Who doesn't like varieties? As the New Year unfolds, wouldn't it be lovely for the year 2021 to be filled with pleasant surprises and delightful gifts? This is what you will get when you tune in to *Play by Ear* every Saturday morning. This diverse programme is packed with variety, bound not by rules or regulations but by the heart. From world music to classical, from early music to jazz, from movie soundtracks to operatic favourites, there is always something that suits your palette.

In true *Play by Ear* spirit, I will collaborate with RTHK TV31 again this month to introduce three unique Verdi concerts. The first weekend brings opera legend Plácido Domingo to the breathtaking ancient open-air theatre — Arena di Verona, performing three of Verdi's most complex and majestic baritone roles: as Babylonian King Nabucco, Scottish General Macbeth and Doge Simon Boccanegra. The second weekend brings superstar Anna Netrebko to Arena di Verona where she is giving her much-anticipated debut in one of Verdi's most popular operas, *Il Trovatore*. Last but not least, the third weekend takes you to the open-air floating stage on Lake Constance at Austria's Bregenz Festival for a phenomenal one-of-a-kind performance of Verdi's *Rigoletto*.

To take a break from the hustle and bustle of city life, simply join me, Synthia Ko, on Radio 4 every Saturday morning at 10 am on *Play by Ear* as I take you on a journey across the vast musical world!

踏入新一年，期望 2021 能充滿令人愉快的驚喜和恩典。「週末隨想」正正就是讓人高興而種類繁多的音樂禮盒，內裡包含無邊無際，多姿多彩的音樂，從世界音樂到古典樂，從早期音樂到爵士樂，從電影配樂到經典歌劇。只要隨心，你總會找到適合自己的音樂空間。

一如既往，1 月會繼續介紹港台電視 31 播出的三場音樂會，主題圍繞威爾第的歌劇：首先有杜鳴高在令人嘆為觀止的維羅納古老露天劇場，演繹威爾第歌劇中的三個男中音角色：巴比倫國王那布哥、蘇格蘭將軍麥克白和總督西蒙·波卡尼格拉。第二個週末，涅翠柯首度亮相維羅納古老露天劇場，參演威爾第的歌劇《遊唱詩人》。第三個週末帶大家前往充滿前衛藝術設計感的布雷根茲湖上浮動舞台，欣賞威爾第的巨著《弄臣》。

萬勿錯過逢星期六早上 10 時於香港電台第四台播出的「週末隨想」！



▲ Verdi's *Rigoletto* in the Bregenz Festival. 在布雷根茲音樂節上演威爾第的《弄臣》。



▲ Tenor Plácido Domingo performing in the ancient open-air theatre Arena di Verona 男高音杜鳴高在維羅納古老露天劇場演出。



▲ Soprano Anna Netrebko giving her debut in Arena di Verona in Verdi's *Il Trovatore*. 女高音涅翠柯首度亮相維羅納古老露天劇場，演出威爾第的《遊唱詩人》。



Synthia Ko

Synthia Ko is the Artistic Director and Chief Conductor of the Metropolitan Youth Orchestra.

- The concerts will be telecast on RTHK TV31 on this month's first, second, and third Saturdays at 11 pm, with a repeat on the next day (Sunday) at 1 pm.
- 音樂會於本月第一、第二及第三個星期六晚上 11 時於港台電視 31 播出，並於翌日（星期日）下午 1 時重播。

樂事逸台

Musicians' Terrace

逢星期六下午 2 時正

Charles Chik 戚家榮

本月，我們繼續邀請不同作曲家駕臨「樂事逸台」暢談音樂。因為疫情肆虐，他們都要繼續戴上口罩！你又能否憑著他們的眼睛和髮型，認出在 2021 年首批到訪敝台的作曲家嗎？答案在頁底。



1 出生年份：1825年
別名：圓舞曲之王
國籍：奧地利
代表作品：藍色多瑙河
維也納森林的故事
南國玫瑰

2 出生年份：1811年
國籍：匈牙利
代表作品：超技練習曲
鐘
匈牙利狂想曲

3 出生年份：1803年
國籍：法國
代表作品：幻想交響曲
《浮士德的天譴》
《特洛伊人》

4 出生年份：1809年
國籍：德國
代表作品：《仲夏夜之夢》
E小調小提琴協奏曲
蘇格蘭交響曲

5 出生年份：1810年
國籍：德國
代表作品：《童年情景》
《詩人之戀》
《克萊斯勒偶記》

Stay alert to COVID-19! Even composers need to put masks on when visiting **Musicians' Terrace**. Can you recognise them just by their eyes and hairstyles?

In January, Charles Chik and Shing Chun-hay will focus on the five composers above and bring you their stories. Lau Yik-long, Tina Ma, and Toby Wong will also join in to present to you segments on music theory, music recordings, and music in our daily life. Be sure to tune in every Saturday at 2 pm!



答案：(左起) Johann Strauss, Jr., Liszt, Berlioz, Mendelssohn, and Schumann

戚家榮

電台主持及監製，理想是「一養煙兩任平生」

The Four Tenors 四大男高音

Mondays 星期一 8:00pm

2021年是卡羅素(Enrico Caruso)逝世百週年，也是蘭沙(Mario Lanza)、哥拉利(Franco Corelli)和狄·史提芬奴(Giuseppe di Stefano)的百歲誕辰紀念，第四台特別請來盧景文為這四大男高音主持特輯。早前，蕭樹勝有機會跟這位香港歌劇教父來個相關訪談。

蕭：蕭樹勝 盧：盧景文

蕭：可以先講講四位星級演唱家的歌唱風格嗎？

盧：卡羅素生於十九世紀，幸好他是最早出唱片的歌唱家之一。雖然百多年前的錄音方法比較原始，例如他要對著一個像大雪糕筒的裝置唱歌。然而，今天我們仍能聽得出他那沉厚的音色。他早年的高音有點限制，所以當浦契尼寫《波希米亞的生涯》時，就安排另一位男高音去飾演要唱至高音C的主角魯道夫。後來，他為卡羅素度身訂造《西域女郎》中莊遜一角，就沒有寫高音C。

蘭沙一生只唱過幾次歌劇，這或許也是他的心結。離世前，他正在羅馬準備演出整齣《丑角》，可惜最終未能成事。然而，就算是流行曲或音樂劇風格的歌曲，他總以純正的意大利歌劇唱腔熱情地唱出，大家也很受落。



▲ Enrico Caruso released over 250 recordings during his career. 在卡羅素的演唱事業中，曾發行超過二百五十張唱片錄音。

蕭：有說他不懂讀譜，真的嗎？這又會否影響他學整齣歌劇？

盧：就算他真的不懂讀譜，以他的地位，總可請專人助他學習，懂不懂看譜不是關鍵。

蕭：提到蘭沙，電影是他事業成功的跳板噢！

盧：在歌劇院中，觀眾與台上有一定距離，但在銀幕上，近鏡頭能展現出他細緻的表情，感染力更強。不單止是那些超賣座的電影，他的成功亦與唱片有關。舉例說，他為《歌王艷史》所錄的歌唱部份，比在片中出現的更多，剩餘的錄音發行在唱片之後，大家可以聽到他更多的精彩演出，進一步感受他的魅力所在。

蕭：對樂迷來說，狄·史提芬奴似乎又有另一份魅力。

盧：狄·史提芬奴是我最愛的男高音。1952年我首張收藏的歌劇唱片，就是由他演唱。他條件特別好，能在高音C上，從最大聲收細到最小聲，中間全無痕跡，令人驚嘆！狄·史提芬奴最初唱流行曲，那當然是自學。後來，雖然他也跟過老師，但他的唱法仍是崇尚自然，喉嚨打得很開，別

樹一格。雖不是意大利的美聲傳統，卻迷人極了。哥拉利都曾與我分享狄·史提芬奴的歌聲如何漂亮。

蕭：說起來，是你一手把哥拉利和狄·邦第(Renata Tebaldi)邀請來港獻技。

盧：那是1973年，我認識的一位朋友有份安排他們在菲律賓演出，經她介紹，我飛到日本跟兩位商討，結果他們願意順道路經香港，在陸佑堂演唱一場，由年輕本地鋼琴家蘇孝良擔任伴奏。那是為籌建香港藝術中心而演出，兩位天王巨星所收取的演出費用也特別優惠。

蕭：聽說哥拉利性子不小，你與他相處過，感覺如何？

盧：六十年代，我在拿坡里看過他演出《遊唱詩人》。有位觀眾惡意向他喝倒采，他竟在中場跑上觀眾席，撞開廂房門，幸好有人拉住他，否則或會大打出手。當他痛罵完那位觀眾後，回來演唱著名的〈看那柴堆上烈火熊熊〉時，那高音還是一樣澎湃。他曾提過早年有一位老師毀了他的高音。經自己多番研究之後，他選擇了保持低喉頭位置的唱法，發聲方法與戲劇性男高音狄·蒙拿哥(Mario Del Monaco)相近，都是力量非凡。

雖提及以上小故事，但當與他見面，我發覺他總是彬彬有禮，一點藝術家脾氣都沒有。可能還有另一個原因，是他的英語一般。在港時，單單只有我用意大利文與他傾談(笑)。

談到情緒，他出台前壓力特別大。當天晚上8時演出，他早在3時已到達會場，在休息室中，與一瓶威士已作伴，慢慢平服自己。



▲ Lo King-man (right) got in touch with soprano Renata Tebaldi and Franco Corelli through a friend Mitos Sison de Kieschke (second left) to present the great singers in a duo recital at HKU in 1973. Onlooking is the late renowned architect Tao Ho.

1973年，盧景文(右)透過朋友Mitos Sison de Kieschke(左二)聯絡上兩位星級歌唱家到香港大學陸佑堂演出。在哥拉利身邊是已故著名建築師何燊。

蕭：不如我們談談曲目。意大利歌曲和歌劇，是四位歌唱家的主打，蘭沙更唱過不少電影歌曲，其他三位又擅長唱甚麼呢？

盧：三位都唱過多齣完整的歌劇，當中主要是意大利作品，也有法國歌劇。狄·史提芬奴曾經以德語演唱利夏的輕歌劇《笑鄉》，大受歡迎。他演唱家鄉西西里的民歌更是拿手。卡羅素生於意大利浪漫歌劇的巔峰期，當中不少作曲家都認識他，熟悉他的嗓音，也有為他譜曲。哥拉利是抒情兼戲劇男高音，聲音雄亮，帶金屬味道，所以擅長戲劇性作品，因此亦自然成為卡拉絲演繹《諾瑪》時的「強力」拍擋。

蕭：最後是題外話。1921年出生的著名男高音，至少還有威爾斯的薛甘比 (Harry Secombe)，你覺得他唱功如何？

盧：他很優秀，唱意大利詠嘆調聲音響亮。不過由於他集演員、諧星、音樂劇歌手等於一身，所以我們沒有包括他在特輯中。聽眾有興趣可以尋找這「滄海遺珠」的錄音。

整理：林欣樂



© Fotograaf Onbekend / Anefo

▲ Both Franco Corelli and Giuseppe di Stefano collaborated with Maria Callas respectively. Di Stefano joined Callas on her farewell tour in 1973.

哥拉利和狄·史提芬奴分別與卡拉斯合作無間。1973年狄·史提芬奴曾參與卡拉斯的告別之旅。

2021 sees the 100th anniversary of the death of Enrico Caruso and the centenaries of the births of Mario Lanza, Franco Corelli, and Giuseppe di Stefano. We remember these great tenors each with a two-hour programme. Here are programme host Lo King-man's impressions of the "fantastic four".

Caruso had a deep tenor voice. He was admired not only by many audiences but also by his many composer friends including Puccini, Cilea, and Mascagni. They knew his spectacular voice well and Caruso gave the first performances of some of their works.

Mario Lanza had only sung a few complete operas. However, he sang with an unmatched verve, making him a sought-after artist beyond opera theatres. Hollywood success brought him widespread popularity among music and movie lovers. He sang mostly opera excerpts and film songs with his rich *bel canto* voice. One of those who attended his live performances was Queen Elizabeth II.



© mariolanzatenor.com

▲ Queen Elizabeth II meeting Mario Lanza after the Royal Variety Performance in 1957.

女王伊利沙伯二世在1957年的皇室表演後與蘭沙會面。

Franco Corelli was the only one among the four to have enrolled in a conservatory. Yet, like the other three, he was more self-taught. His singing style was to keep the larynx low, producing a big and somewhat metallic sound. Naturally, with this "lyric-spinto" voice, he was in demand for the heavier roles including Pollione, and found himself collaborating with the one and only Maria Callas in the title role of *Norma*.

Giuseppe di Stefano sang unreservedly with his unique "open" voice even when reaching the high notes. He had such a vocal gift. At his prime, he could sing a challenging high-C in full voice, then gradually and seamlessly transforming into a well-supported and ethereal *pianissimo*. He was famous also for his interpretation of Neapolitan

songs. While the four tenors all specialised mainly in the Italian (and a bit of French) operatic repertoire, di Stefano was the only one to have recorded a complete stage work in German, and that's Lehár's *The Land of Smiles* to critical acclaim.

Find out more about the lives and art of these glorious voices in *The Four Tenors*.

~transcribed by Yan Lam

BROADCAST DATE 播放日期：4/1/2021

Name 姓名：Enrico Caruso 卡羅素

Date of Birth & Death 生卒日期：25/2/1873—2/8/1921 (aged 48 歲)

Nationality 國籍：Italy 意大利

Height 身高：175cm 厘米

He said... 他說過 : "A big chest, a big mouth, 90 percent memory, 10 percent intelligence, lots of hard work, and something in the heart."
「一個大肺，一大張嘴，九成靠記憶，一成是聰明，要十分勤力，還有一些是憑心領悟的。」



BROADCAST DATE 播放日期：11/1/2021

Name 姓名：Mario Lanza 蘭沙

Date of Birth & Death 生卒日期：31/1/1921—7/10/1959 (aged 38 歲)

Nationality 國籍：America 美國

Height 身高：172cm 厘米

He said... 他說過 : "God lets you know in his wonderful way that you owe that voice to the public...you've got to realise first that it is a gift, and purely and wholly a gift from God...I knew that as a boy."
「神以一種奇妙的方法讓你知道你的聲線是屬於公眾的..... 你首先要意識這是一份禮物，全然是來自神的..... 我在小時候已經知道了。」

BROADCAST DATE 播放日期：18/1/2021

Name 姓名：Franco Corelli 哥拉利

Date of Birth & Death 生卒日期：8/4/1921—29/10/2003 (aged 82 歲)

Nationality 國籍：Italy 意大利

Height 身高：185cm 厘米

He said... 他說過 : "I don't miss the pressures, but I do miss the joy of singing and performing."
「我不想念壓力，卻掛念唱歌及演出時所帶來的愉悅。」



BROADCAST DATE 播放日期：25/1/2021

Name 姓名：Giuseppe di Stefano 狄·史提芬奴

Date of Birth & Death 生卒日期：24/7/1921—3/3/2008 (aged 86 歲)

Nationality 國籍：Italy 意大利

Height 身高：175cm 厘米

He said... 他說過 : "In life, when you talk, you are dressed up, you are ready to make people to talk. But when you are on stage, and you sing, you are nude. You have to open your soul. People, through your singing, get to know how you are made."
「在現實生活中，當你說話時，你會打扮得體，隨時逗人家說話。當你在台上高歌時，你就是光脫脫的。你必須敞開心靈。別人透過你的歌聲，便知道你是怎樣的一個人。」

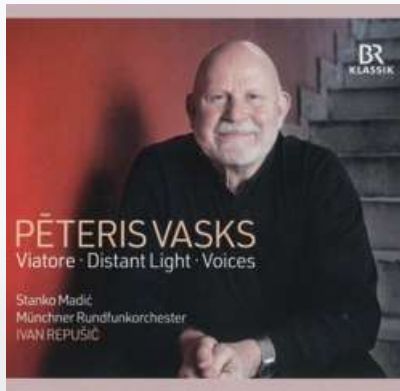
New Releases 碟碟不休 Daphne Lee 李德芬

Monday and Friday 5:30pm 逢星期一及五下午5時30分

A group of music critics guide you through some of the most interesting new releases to keep you in touch with the latest fine music recordings. This segment, broadcast on *Four for Classics* hosted by Daphne Lee, is also available in Radio 4's website for streaming: radio4.rthk.hk.

不同樂評人在「碟碟不休」介紹最新推出的影音製作。這個環節會在李德芬主持的「四時行樂」內播放，歡迎重溫：radio4.rthk.hk。

4 JAN



8 JAN



11 JAN



15 JAN



18 JAN



22 JAN



25 JAN



29 JAN



1 FEB



Please select your Top 10 Music Headlines of 2020 to show your support for the development of music in Hong Kong.

請選出十項對香港文化及學術發展影響最為深遠的「2020十大樂聞」。

Voting period 投票期：1-10/1/2021



2020 十大樂聞

MUSIC HEADLINES



rthk.hk/musicheadlines2020



音樂會轉播精選 HIGHLIGHTS OF CONCERT BROADCASTS

Date 日期

Highlights 重點推介

16/1

Sat 六
8:00pm**Dan Zhu Violin Recital**

Hailed by Zubin Mehta as an “exceptionally talented violinist and a first-class musician”, Dan Zhu was the first international artist to perform a violin recital in Hong Kong when concert halls reopened briefly last year between the third and fourth waves of the pandemic. Playing to a live audience at the City Hall, he collaborates with two Hong Kong-based pianists. With Warren Lee, he celebrates Beethoven’s 250th anniversary with the composer’s Fourth and Fifth (*Spring*) Violin Sonatas; with Vanessa Wong, he performs the complete *F.A.E. Sonata* jointly composed by Albert Dietrich, Schumann, and Brahms — a gift of friendship to the great violinist Joseph Joachim.



▲ Dan Zhu, violin
小提琴：朱丹

© Dan Zhu

21/1

Thu 四
2:00pm
Repeat 重播**朱丹小提琴獨奏會**

朱丹獲指揮大師梅達盛讚為「天賦非凡的小提琴家，世界一流的音樂家」。去年香港第三波與第四波疫情期間，音樂廳短暫重開之際，朱丹是率先在港舉行小提琴獨奏會的國際音樂家。他與兩位定居香港的鋼琴家合作，為香港大會堂的觀眾現場演出。首先，他夥拍李偉安慶祝貝多芬二百五十週年，合奏第四及第五「春天」小提琴奏鳴曲。隨後，他又與黃蔚然攜手演繹全套由迪特利希、舒曼和布拉姆斯一同創作並贈予共同好友，偉大小提琴家約甘的《F.A.E.奏鳴曲》。

19/1

Tue 二
8:00pm

▲ Zhang Yi, conductor
指揮：張藝

The Rite of Spring

The Shanghai Philharmonic gave their first full-scale performance since the pandemic, returning to the Shanghai Symphony Hall last June to perform Stravinsky’s epochal ballet score *The Rite of Spring*. The concert opens with Taiwanese composer Chen Shu-si’s *Tung Flower Suite*, which uses various folk tunes of the Hakka people. It also features Huang Bin, winner of the Paganini International Violin Competition, in Paganini’s Second Violin Concerto, whose third movement carries the famous nickname *La campanella* (*The Little Bell*). Zhang Yi, Artistic Director of the Shanghai Philharmonic, conducts.

春之祭

上海愛樂樂團去年6月重返上海交響音樂廳，是疫情爆發以來首度全團表演，由藝術總監張藝執棒，送上史達拉汶斯基劃時代的芭蕾舞音樂《春之祭》。為音樂會揭開序幕是台灣作曲家陳樹熙的《桐花組曲》，曲中採用了多首客家民謠。同場亦有巴格尼國際小提琴大賽冠軍黃濱，演奏巴格尼第二小提琴協奏曲，其第三樂章的別名是「鐘」。

23/1

Sat 六
8:00pm**First Night of the BBC Proms 2020**

The Proms in 2020 limited its live concerts to its last two weeks with no audience due to COVID-19 restrictions — despite this, great music was made. Here, Sakari Oramo and the BBC Symphony, in reduced forces, kick off the live performances of the annual Festival with the world premiere of a BBC commission by Hannah Kendall: *Tuxedo: Vasco ‘de’ Gama*, which takes its inspiration from the American artist Jean-Michel Basquiat’s artwork *Tuxedo*. After a pair of haunting pieces — Eric Whitacre’s *Sleep*, sung by the BBC Singers, and Copland’s *Quiet City* — the first night of the Proms concludes on a heroic note with Beethoven’s epic *Eroica Symphony*.



▲ Sakari Oramo, conductor
指揮：奧拉姆

© Benjamin Ehovaga

28/1

Thu 四
2:00pm
Repeat 重播**2020年英國廣播公司逍遙音樂節揭幕之夜**

一年一度的逍遙音樂節2020年雖然受疫情影響，只能在最後兩週，不設觀眾下舉行音樂會，但演出依然精彩出色！指揮奧拉姆在本場節目，領導人數受限的英國廣播公司交響樂團，為一系列現場演出打響頭炮，帶來英國廣播公司委約英國作曲家漢娜·甘度的新作《燕尾服：華士古·「迪」伽馬》，靈感來自美國藝術家尚-米榭·巴斯奇亞的藝術品《燕尾服》。隨後是兩首難忘動人的樂曲：英國廣播公司合唱團演唱韋塔克的《安睡》，以及柯普蘭的《寧靜城市》。揭幕之夜以貝多芬宏大的「英雄」交響曲完結。

Date 日期

Highlights 重點推介

27/1

Wed 三
8:00pm

1/2
Mon 一
2:00pm
Repeat 重播

Final Round of 54th Concertino Praga Competition

Held annually in Prague, the competition for young musicians in 2020 had four finalists: Daniel Matejčka (violin), Aleksandr Rublev (trumpet), Jan Schulmeister and Vsevolod Zavidov (piano). Listen to these budding musical talents as they compete and deliver exciting concerto performances with the Prague Radio Symphony Orchestra under Jiří Rožeň on the stage of the Dvořák Hall, Rudolfinum, before the public and a prestigious jury.



▲ Daniel Matejčka, violin
小提琴：馬泰查



▲ Aleksandr Rublev, trumpet
小號：魯比洛夫



▲ Jan Schulmeister, piano
鋼琴：舒爾米斯達



▲ Vsevolod Zavidov, piano
鋼琴：薩菲杜夫

第五十四屆布拉格協奏曲比賽決賽

每年舉辦的布拉格協奏曲比賽專為年輕音樂家而設，2020年決賽共有四位選手入圍，分別是馬泰查（小提琴）、魯比洛夫（小號）、舒爾米斯達和薩菲杜夫（鋼琴）。四位才華洋溢的年輕音樂好手一較高下，他們齊集魯道夫音樂廳德伏拉克廳，面對觀眾與一眾著名評判，聯同羅辛指揮的布拉格電台交響樂團演出多首協奏曲，爭奪最高殊榮。

Art-Titbit

- be in touch in 3 minutes

藝術焦點

— 三分鐘錦囊

Topic 內容		Host 主持
Mon	: Sounds of Winter	Isaac Droscha
星期二	: 碟碟不休	胡銘堯
Wed	: Jazz, Blues, and Broadway	Christopher Coleman
Thu	: The Golden Voices	Lo King-man
星期五	: 韓國及日本音樂	林詠璋
星期六	: 樂在神州	楊偉傑
星期日	: 今日話當年	馬盈盈

Mon – Fri 星期一至五 : 7:55am, 12:55pm, 7:55pm
Weekends 周末 : 9:55am, 4:55pm, 7:55pm

RTHK Radio 4 香港電台第四台
FM Stereo 97.6-98.9MHz
radio4.rthk.hk

	Monday 星期一	Tuesday 星期二	Wednesday 星期三	Thursday 星期四	Friday 星期五	Saturday 星期六	Sunday 星期日
7:00am							
8:00am	Morning Call with Stacey Rodda 清晨妙韻 盧迪思 (E)						In Touch with Music 程迷古典 Colin Touchin 杜程 (E)
9:00am							
10:00am							
11:00am	Non-stop Classics 美樂無休 Nicola Hall / Synthia Ko / Stacey Rodda / Ben Pelletier / Jerome Hoberman 賀妮歌 / 高德儀 / 盧迪思 / 彭禮傑 / 何博文 (E)						Play by Ear 週末隨想 Synthia Ko 高德儀 (E)
12:00pm							Church Service 主日崇拜 (E)
1:00pm							Lebrecht Interview (E)
1:00pm	News at One						
2:00pm	Music à la Carte (Tue & Thu : Chinese Music) 午間精點 (星期二及四：中樂篇) (C) Shing Chun-hay / Kathy Lam / Daphne Lee / Tina Ma 成俊曦 / 林家琦 / 李德芬 / 馬盈盈						
3:00pm	Live on 4 四台音樂廳 (B) (Repeat 重播) (1st b/c: Wed) (1st b/c: Thu) (1st b/c: Fri) (1st b/c: Sat) (首播：星期三) (首播：星期四) (首播：星期五) (首播：星期六)				BBC Features 英國廣播公司專輯 (Repeat 重播) (E)	Musicians' Terrace 樂事逸台 Charles Chik Shing Chun-hay & Friends 戚家榮、成俊曦及友人 (C)	Sunday Opera 歌劇世界 Lo King-man 盧景文 (E) Alex Tam 譚天樂 (1st Sunday 首個週日) (C)
4:00pm	Four for Classics with Daphne Lee 四時行樂 李德芬 (C)						
5:00pm							
6:00pm	NEW RELEASES 碟碟不休 (C/E)					NEW RELEASES 碟碟不休 (C/E)	When Words Meet Music 與文同樂 (C) Rebecca Siu 蕭程佳明
6:00pm	News at Six						
7:00pm							Arts News 藝壇快訊 (C)
7:00pm	Stop-time... with Livia Lin 遊·樂園 凌崎偵 (C)						Tunes to Remember 人約黃昏後 Emma Liu 廖碧楨 (C)
8:00pm							Cantilena 自投羅網 (C) Nancy Loo 羅乃新
9:00pm	The Four Tenors 四大男高音 Lo King-man 盧景文 (C)	Live on 4 四台音樂廳 (B)					BBC Features 英國廣播公司專輯 (E)
10:00pm	Presenters' Choice 美樂同行 (C) Hidden Gems 巨匠遺珠 Lesley Chan 陳家曦 Human Voices 人聲 Gladys Lau 劉建婷 Crossover Music 跨界音樂 Kathy Lam 林家琦 Programme Music 標題音樂 Enrico Luk 陸堅智 Solo 獨奏 Charles Chik 戚家榮						Jazzing Up 爵士靈感 Eugene Pao 包以正 (E)
11:00pm							Sunday Divertimento 星夜樂逍遙 Wendy Ng 伍穎文 (C)
7:00am	BBC World Service (Relay) 英國廣播公司國際頻道(轉播)						

(B) Bilingual 雙語 (C) Cantonese 粵語 (E) English 英語

Music for All 適合所有樂迷 Music Exploration 擴闊音樂領域 Concerts 音樂會時段 Artsnews 藝術資訊 Education 教育節目 Religion 宗教節目 News 新聞

Programme Highlights
節目精華

1/1/2021 (Fri 星期五)

2:00pm **BBC FEATURES (REPEAT)**
英國廣播公司專輯 (重播)



Christmas Past and Christmas Present at King's
英皇書院的聖誕古今

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**
BBC Proms 2009



Rebecca Evans (s)
Toby Spence (t)
BBC Singers
BBC Phil. Orch. / Charles Mackerras
Elgar: Cockaigne Overture, Op. 40 16'
Delius: The Song of the High Hills 26'
Holst: The Planets, Op. 32 50'

Recorded at the Royal Albert Hall, London, on 25/7/2009.

英國廣播公司逍遙音樂節 2009
伊雲絲 (女高音)
史賓沙 (男高音)
英國廣播公司合唱團
英國廣播公司愛樂樂團 / 麥嘉理斯
艾爾加: 安樂鄉序曲, 作品 40
戴流士: 山陵之歌
霍爾斯特: 行星, 作品 32

2009年7月25日倫敦皇家阿爾拔音樂廳錄音。

2/1/2021 (Sat 星期六)

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**
BBC Proms 2010



Paul Lewis (p)
Hallé Orch. / Mark Elder
Foulds: April — England, Op. 48, No. 1 9'
Beethoven: Piano Concerto No. 3 in C minor, Op. 37 34'
R. Strauss: Ein Heldenleben, Op. 40 49'

Recorded at the Royal Albert Hall, London, on 6/8/2010.

英國廣播公司逍遙音樂節 2010
路維士 (鋼琴)

哈萊樂團 / 艾達
符特斯: 四月 — 英格蘭, 作品 48, 第一首
貝多芬: C 小調第三鋼琴協奏曲, 作品 37
李察·史特勞斯: 英雄的一生, 作品 40

2010年8月6日倫敦皇家阿爾拔音樂廳錄音。

3/1/2021 (Sun 星期日)

2:00pm **SUNDAY OPERA 歌劇世界**
J. Strauss, Jr.: Die Fledermaus 140'

Rosalinde: Gabriele Fontana (s)
Alfred: Josef Hopferwieser (t)
Eisenstein: John Dickie (t)
Adele: Brigitte Karwautz (s)
Bratislava City Cho.
Czecho-Slovak Radio Sym. Orch. / Johannes Wildner

小約翰·史特勞斯: 蝙蝠
羅莎林德: 科坦娜 (女高音)
阿菲列德: 賀化維沙 (男高音)
艾恩斯坦: 狄奇 (男高音)
阿黛拉: 卡華茲 (女高音)
伯拉第斯拉瓦城市合唱團
捷克斯洛伐克電台交響樂團 / 韋特拿

8:00pm **BBC FEATURES**
英國廣播公司專輯



A Very Theatrical Revolution
十分戲劇式革命

4/1/2021 (Mon 星期一)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)



Beatrice Rana (p)
Ekaterina Bakanova (s)
RAI Nat. Sym. Orch. / Fabio Luisi
Beethoven: Piano Concerto No. 3 in C minor, Op. 37 38'
Mahler: Symphony No. 4 in G 60'

Recorded at the Arturo Toscanini RAI Auditorium, Turin, on 22/10/2020.

拉娜 (鋼琴)
芭卡諾娃 (女高音)
意大利廣播公司國家交響樂團 / 路易斯
貝多芬: C 小調第三鋼琴協奏曲, 作品 37
馬勒: G 大調第四交響曲

2020年10月22日都靈意大利廣播公司托斯卡尼尼音樂廳錄音。

5/1/2021 (Tue 星期二)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)



Viennese New Year
Louise Kwong (s)
Hong Kong Phil. Orch. / Lio Kuokman
Rossini: 'William Tell' Overture
Verdi: Ballabile from 'Aida'
J. Strauss, Jr.: Quadrille from 'Masked Ball'
and more

Presented by the Hong Kong Philharmonic Society.
Recorded at Hong Kong Cultural Centre Concert Hall on 31/12/2020.

維也納新年舞會
鄺勵齡 (女高音)
香港管弦樂團 / 廖國敏
羅西尼: 《威廉泰爾》序曲
威爾第: 群舞, 選自《阿依達》
小約翰·史特勞斯: 方陣舞, 選自《假面舞會》
及更多

香港管弦協會主辦。2020年12月31日香港文化中心音樂廳錄音。

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會** **EBU**

Lin Qing (ob)
Shanghai Phil. Orch. / Zhang Yi
Webern: Im Sommerwind 14'
Ke Xu: Roar of Nature 12'
Pasculli: Fantasia sull'opera 'Poliuto' di Donizetti 14'
Beethoven: Symphony No. 3 in E flat, Op. 55, 'Eroica' 48'

Recorded at the Concert Hall, Oriental Art Center, Shanghai, on 31/8/2019.

林卿 (雙簧管)
上海愛樂樂團 / 張藝
魏本: 在夏日涼風
徐可: 天啟
柏斯高尼: 唐尼采第歌劇《波聊圖》幻想曲
貝多芬: 降 E 大調第三交響曲, 作品 55, 「英雄」

2019年8月31日上海東方藝術中心音樂廳錄音。

6/1/2021 (Wed 星期三)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)

Prog. as 1/1/2021, 8:00pm
節目與 2021 年 1 月 1 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會** **EBU**

Dvořák Prague International Music Festival
Ivo Kahánek (p)
Dvořák: Poetic Moods, Op. 85 52'
Silhouettes, Op. 8 19'
Suite in A, Op. 98, 'American' 17'

Recorded at Dvořák Hall, Rudolfinum, Prague, on 6/9/2020.

德伏扎克布拉格國際音樂節
卡哈尼克 (鋼琴)
德伏扎克: 詩情, 作品 85
剪影, 作品 8
A 大調組曲, 作品 98, 「美國」

2020年9月6日布拉格魯道夫音樂廳德伏扎克廳錄音。



▲ Ivo Kahánek
卡哈尼克

7/1/2021 (Thu 星期四)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)

Prog. as 2/1/2021, 8:00pm
節目與 2021 年 1 月 2 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會** **EBU**

Dejan Lazic (p)
NDR Elbphilharmonie Orch. / Krzysztof Urbański
Beethoven: Piano Concerto No. 5 in E flat,
Op. 73, 'Emperor' 42'
Symphony No. 1 in C, Op. 21 28'

Recorded at the Elbphilharmonie, Hamburg, on 10/9/2020.

拉錫 (鋼琴)

德國北部電台易北愛樂樂團 / 奧賓斯基
貝多芬: 降 E 大調第五鋼琴協奏曲, 作品 73, 「皇帝」
C 大調第一交響曲, 作品 21

2020 年 9 月 10 日漢堡易北愛樂廳錄音。



▲ Krzysztof Urbański
奧賓斯基

8/1/2021 (Fri 星期五)

2:00pm **BBC FEATURES (REPEAT)**
英國廣播公司專輯 (重播)

Prog. as 3/1/2021, 8:00pm
節目與 2021 年 1 月 3 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會** **BBC WORLD SERVICE**

Live at Wigmore
Simon Trpčeski (p)
Chopin: Polonaise No 5 in F sharp minor, Op. 44 11'
Scherzo No. 1 in B minor, Op. 20 11'
Scherzo No. 2 in B flat minor, Op. 31 10'
Waltz in A minor, Op. posth. 3'
Rachmaninov: Prelude in G flat, Op. 23, No. 10 4'
Lilacs, Op. 21, No. 5 3'

Recorded at the Wigmore Hall, London, on 27/6/2005.

威格摩音樂廳的迴響

狄里柏斯基 (鋼琴)
蕭邦: 升 F 小調第五波蘭舞曲, 作品 44
B 小調第一諧謔曲, 作品 20
降 B 小調第二諧謔曲, 作品 31
A 小調圓舞曲, 遺作
拉赫曼尼諾夫: 降 G 大調前奏曲, 作品 23, 第十首
紫羅蘭, 作品 21, 第五首

2005 年 6 月 27 日倫敦威格摩音樂廳錄音。



▲ Simon Trpčeski
狄里柏斯基

9/1/2021 (Sat 星期六)

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**
BBC Proms 2008

Olivier Latry (o)
Orch. Phil. de Radio France / Myung-Whun Chung
Messiaen: L'Ascension 27'
Et exspecto resurrectionem mortuorum 35'
Saint-Saëns: Symphony No. 3, in C minor 38'
Op. 78, 'Organ'

Recorded at the Royal Albert Hall, London, on 21/7/2008.

英國廣播公司逍遙音樂節 2008

歷提 (管風琴)
法國電台愛樂樂團 / 鄭明勳
梅湘: 基督升天
我期待死人復活
聖桑: C 小調第三交響曲, 作品 78, 「管風琴」

2008 年 7 月 21 日倫敦皇家阿爾拔音樂廳錄音。



▲ Olivier Latry
歷提

10/1/2021 (Sun 星期日)

2:00pm **SUNDAY OPERA 歌劇世界**

Rimsky-Korsakov: Le Coq d'Or 76'
Queen of Shemakha: Beverly Silts (s)
Tsar Dodon: Norman Treigle (b)
Astrologer: Enrico di Giuseppe (t)
New York City Opera Cho. & Orch. / Julius Rudel

Stravinsky: Le Rossignol 47'

Nightingale: Janine Micheau (s)
Emperor of China: Lucien Lovano (br)
Death: Christiane Gayraud (a)
Cho. & Orch. Nat. de la Radiodiffusion Française / André Cluytens

林姆斯基-高沙可夫: 金雞
施馬卡女王: 蕭斯 (女高音)
沙皇多頓: 卓爾哥 (男低音)
占星家: 狄·喬西彼 (男高音)
紐約市歌劇院樂團及合唱團 / 路迪

史達拉汶斯基: 夜鶯
夜鶯: 米蘇 (女高音)
中國皇帝: 羅凡諾 (男中音)
死神: 姬荷 (女低音)
法國國家電台樂團及合唱團 / 基拉頓斯

8:00pm **BBC FEATURES**
英國廣播公司專輯

Soul Music — Swan Lake
靈魂之音 — 天鵝湖

11/1/2021 (Mon 星期一)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)

Prog. as 6/1/2021, 8:00pm
節目與 2021 年 1 月 6 日晚上 8 時相同

12/1/2021 (Tue 星期二)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)

Prog. as 7/1/2021, 8:00pm
節目與 2021 年 1 月 7 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會** **EBU**

Tan Xiaotang (p)
Shanghai Phil. Orch. / Zhang Yi
R. Strauss: Le Bourgeois gentilhomme, Op. 60 36'
Bruckner: Symphony No. 2 in C minor 53'

Recorded at the Concert Hall, Symphony Hall, Shanghai, on 7/10/2019.

譚小棠 (鋼琴)

上海愛樂樂團 / 張藝
李察·史特勞斯: 平民紳士, 作品 60
布魯克納: C 小調第二交響曲

2019 年 10 月 7 日上海交響樂團音樂廳主廳錄音。

13/1/2021 (Wed 星期三)2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)Prog. as 8/1/2021, 8:00pm
節目與 2021 年 1 月 8 日晚上 8 時相同8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會** EBU**Dvořák Prague International Music Festival**

Igor Ardašev, Renata Lichnovská (p)

Dvořák: Slavonic Dances, Op. 46 34'**Slavonic Dances, Op. 72** 32'Recorded at Dvořák Hall, Rudolfinum, Prague,
on 8/9/2020.德伏扎克布拉格國際音樂節
雅達薛夫、李赫諾夫斯卡 (鋼琴)
德伏扎克：斯拉夫舞曲，作品 46
斯拉夫舞曲，作品 722020 年 9 月 8 日布拉格魯道夫音樂廳德伏扎克廳
錄音。**14/1/2021** (Thu 星期四)2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)Prog. as 9/1/2021, 8:00pm
節目與 2021 年 1 月 9 日晚上 8 時相同8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會** EBU

Alisa Weilerstein (vc)

NDR Elbphilharmonie Orch. / Alan Gilbert

Tchaikovsky: Variations on a Rococo Theme,
Op. 33 18'**Beethoven: Symphony No. 3 in E flat, Op. 55,**
'Eroica' 51'Recorded at the Elbphilharmonie, Hamburg,
on 24/9/2020.艾莉莎·韋拿斯坦 (大提琴)
德國北部電台易北愛樂樂團 / 基爾拔
柴可夫斯基：洛可可主題變奏曲，作品 33
貝多芬：降 E 大調第三交響曲，作品 55，「英雄」

2020 年 9 月 24 日漢堡易北愛樂廳錄音。

▲ Alisa Weilerstein
艾莉莎·韋拿斯坦

© Harald Hoffmann/Decca

Philadelphia Orchestra
Names Nathalie Stutzmann as
Principal Guest Conductor費城樂團委任
史杜茲文
成為首席客席指揮

Charles Chik 戚家榮



© Chris Christodoulou

As the COVID-19 pandemic continues, the Philadelphia Orchestra made two announcements last month that might be a glimpse of wellness in these tough times. Alongside the good news of relocating their concerts this season to their digital platform online, they also welcomed a new addition to their artistic team. French contralto and conductor Nathalie Stutzmann studied under Jorma Panula and was mentored by Seiji Ozawa and Simon Rattle; she will join the Orchestra as their Principal Guest Conductor at the start of the 2021–2022 season for three years.

Nathalie Stutzmann is currently the Chief Conductor of the Kristiansand Symphony Orchestra in Norway, and a Guest Conductor of the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra. In 2016, she made her debut with the Philadelphia Orchestra with an acclaimed performance of Handel's *Messiah*. Since then, she has returned to perform with the Orchestra regularly. In her new role Nathalie Stutzmann will lead the Orchestra in their subscription series and also in summer festivals around the US.

"I have always felt close to Yannick Nézet-Séguin and I am thrilled that through this new role I have the opportunity to work under the same roof," Stutzmann said. She added that she would love to spend more time with the Philadelphia Orchestra and share more wonderful music with them.

疫情持續，費城樂團公佈在今年樂季餘下的音樂會，會以錄影方式於網上舉行。在這個艱難的抗疫時期，樂團亦迎來另一個好消息。師承指揮巴奴拿，接受過小澤征爾及力圖指導的法國著名女低音及指揮史杜茲文，將於 2021 至 2022 年樂季起擔任費城樂團的首席客席指揮，為期三年。

史杜茲文的演出經驗相當豐富，她是現任克里斯蒂安桑交響樂團的首席指揮，亦是皇家斯德哥爾摩愛樂樂團的客席指揮。她與費城樂團於 2016 年結緣，首次領導樂團演繹韓德爾的《彌賽亞》。她的演出備受愛戴，順理成章繼續與樂團合作。史杜茲文將以新的指揮崗位，與樂團一起走訪美國各地參與夏季音樂節。

對於能夠成為費城樂團的首席客席指揮，史杜茲文表示相當興奮可以跟尼澤一塞甘在同一樂團工作。她亦期待投放更多時間於樂團，與樂迷分享無數美妙的音樂。

Tune in to **Morning Call** weekdays from 7 to 10 am, and hear interviews with artists and event presenters.

請收聽逢星期一至六黃昏 6 時的藝壇快訊，
了解海外及城中最新的藝術資訊。

15/1/2021 (Fri 星期五)2:00pm **BBC FEATURES (REPEAT)**
英國廣播公司專輯 (重播)Prog. as 10/1/2021, 8:00pm
節目與 2021 年 1 月 10 日晚上 8 時相同8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會****Live at the Wigmore**

Barry Douglas (p)

Beethoven: Piano Sonata No. 28 in A, Op. 101 21'
Piano Sonata No. 23 in F minor,
Op. 57, 'Appassionata' 24'Recorded at the Wigmore Hall, London,
on 8/1/2001.

威格摩音樂廳的迴響

道格拉斯 (鋼琴)

貝多芬: A 大調第二十八鋼琴奏鳴曲, 作品 101
F 小調第二十三鋼琴奏鳴曲, 作品 57,
「熱情」

2001 年 1 月 8 日倫敦威格摩音樂廳錄音。

▲ Barry Douglas
道格拉斯**16/1/2021** (Sat 星期六)8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**
Dan Zhu, Live!

Dan Zhu (v)

Warren Lee, Vanessa Wong Wai-yin (p)

Beethoven: Sonata for Violin & Piano No. 4
in A minor, Op. 23
Sonata for Violin & Piano No. 5
in F, Op. 24, 'Spring'
Dietrich, Schumann & Brahms: F.A.E. SonataPresented by Premiere Performances of Hong Kong.
Recorded at Hong Kong City Hall Concert Hall on
21/10/2020.

朱丹小提琴獨奏會

朱丹 (小提琴)

李偉安、黃蔚然 (鋼琴)

貝多芬: A 小調第四小提琴與鋼琴奏鳴曲, 作品 23
F 大調第五小提琴與鋼琴奏鳴曲,
作品 24, 「春天」

迪特利希、舒曼及布拉姆斯: F.A.E. 奏鳴曲

飛躍演奏香港主辦。2020 年 10 月 21 日香港大會堂
音樂廳錄音。**17/1/2021** (Sun 星期日)2:00pm **SUNDAY OPERA 歌劇世界****Massenet: Manon**

Manon Lescaut: Victoria de los Angeles (s)

Le Chevalier des Grieux: Henri Legay (t)

Cho. & Orch. of the Opéra-Comique Nat. Theatre of Paris /

Pierre Monteux

馬思奈: 曼儂

曼儂·雷斯高: 狄羅斯安卓利斯 (女高音)

狄基奧騎士: 萊佳 (男高音)

巴黎國家喜歌劇院樂團及合唱團 / 蒙杜

8:00pm **TOP 10 MUSIC HEADLINES 2020**
RESULT ANNOUNCEMENT

十大樂聞齊齊選 2020 結果揭曉

18/1/2021 (Mon 星期一)2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)

Prog. as 13/1/2021, 8:00pm

節目與 2021 年 1 月 13 日晚上 8 時相同

19/1/2021 (Tue 星期二)2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)

Prog. as 14/1/2021, 8:00pm

節目與 2021 年 1 月 14 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**

Huang Bin (v)

Shanghai Phil. Orch. / Zhang Yi

Chen Shu-si : Tung Flower Suite 17'**Paganini: Violin Concerto No. 2 in B minor,**
Op. 7 31'**Stravinsky: The Rite of Spring** 34'Recorded at the Concert Hall, Symphony Hall,
Shanghai, on 14/6/2020.

黃濱 (小提琴)

上海愛樂樂團 / 張藝

陳樹熙: 桐花組曲

巴格尼尼: B 小調第二小提琴協奏曲, 作品 7

史達拉汶斯基: 春之祭

2020 年 6 月 14 日上海交響樂團音樂廳主廳錄音。

20/1/2021 (Wed 星期三)2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)

Prog. as 15/1/2021, 8:00pm

節目與 2021 年 1 月 15 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會****Dvořák Prague International Music Festival**

Martin Kasík (p)

Czech Phil. Orch. / Jakub Hrůša

Beethoven: Piano Concerto No. 4 in G, Op. 58 34'**Suk: Symphony No. 1 in E, Op. 14** 44'Recorded at Dvořák Hall, Rudolfinum, Prague,
on 10/9/2020.

德伏扎克布拉格國際音樂節

卡施克 (鋼琴)

捷克愛樂樂團 / 哈魯沙

貝多芬: G 大調第四鋼琴協奏曲, 作品 58

蘇克: E 大調第一交響曲, 作品 14

2020 年 9 月 10 日布拉格魯道夫音樂廳德伏扎克廳
錄音。▲ Jakub Hrůša
哈魯沙**21/1/2021** (Thu 星期四)2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**
第四台音樂會 (重播)

Prog. as 16/1/2021, 8:00pm

節目與 2021 年 1 月 16 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**

Roland Greutter (v)

NDR Elbphilharmonie Orch. / Alan Gilbert

Mozart: Violin Concerto No. 5 in A, K. 219,
'Turkish' 30**Symphony No. 41 in C, K. 551, 'Jupiter'** 37'Recorded at the Elbphilharmonie, Hamburg,
on 4/10/2020.

古萊特 (小提琴)

德國北部電台易北愛樂樂團 / 基爾拔

莫扎特: A 大調第五小提琴協奏曲, K. 219,
「土耳其」貝多芬: C 大調第四十一交響曲, K. 551,
「朱比特」

2020 年 10 月 4 日漢堡易北愛樂廳錄音。

22/1/2021 (Fri 星期五)2:00pm **BBC FEATURES (REPEAT)**
英國廣播公司專輯 (重播)

Prog. as 17/1/2021, 8:00pm

節目與 2021 年 1 月 17 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4** 第四台音樂會

Live at the Wigmore

Christopher Maltman (br)

Malcolm Martineau (p)

Schumann: Husarenlieder, Op. 117

7'

Liederkreis, Op. 24

22'

Burgon: Heavenly Things (Seven Holy Sonnets

of John Donne)

20'

Recorded at the Wigmore Hall, London, on 30/4/2001.

威格摩音樂廳的迴響

摩特民 (男中音)

馬田尼奧 (鋼琴)

舒曼: 輕騎兵歌曲, 作品 117

聲樂套曲, 作品 24

布剛: 天上本物 (約翰·多恩的七首神聖十四行詩)

2001年4月30日倫敦威格摩音樂廳錄音。

23/1/2021 (Sat 星期六)

8:00pm **LIVE ON 4** 第四台音樂會

BBC Proms 2020

Alison Teale (cor anglais)

Philip Cobb (tr)

BBC Singers / Nicholas Chalmers

BBC Sym. Orch. / Sakari Oramo

Kendall: Tuxedo: Vasco 'de' Gama

6'

Whitacre: Sleep for Chorus

6'

Copland: Quiet City for Cor Anglais, Trumpet

and Strings

10'

Beethoven: Symphony No. 3 in E flat, Op. 55,

'Eroica'

54'

Recorded at the Royal Albert Hall, London, on 28/8/2020.

英國廣播公司逍遙音樂節 2020

提爾 (英國管)

高寶 (小號)

英國廣播公司合唱團 / 查爾默士

英國廣播公司交響樂團 / 奧拉姆

甘度: 燕尾服: 華士古·「迪」伽馬

韋塔克: 為合唱團而寫的安睡

柯普蘭: 為英國管、小號與弦樂而寫的寧靜城市

貝多芬: 降E大調第三交響曲, 作品 55, 「英雄」

2020年8月28日倫敦皇家阿爾拔音樂廳錄音。

24/1/2021 (Sun 星期日)

2:00pm **SUNDAY OPERA** 歌劇世界

Weinberg: Passazhirka

80'

Lisa: Michelle Breedt (ms)

Martha: Elena Kelessidi (s)

Tadeusz: Artur Rucinski (br)

Valter: Roberto Saccà (t)

Prague Phil. Cho., Vienna Sym. Orch. / Teodor Currentzis



華恩堡: 乘客

莉莎: 貝利德 (女中音)

瑪塔: 克利斯弟 (女高音)

他迪奧殊: 勞千斯基 (男中音)

華爾特: 沙卡 (男高音)

布拉格愛樂合唱團、維也納交響樂團 / 嘉倫志斯

8:00pm **BBC FEATURES**

英國廣播公司專輯

Soul Music – Finlandia

靈魂之音 — 芬蘭頌



25/1/2021 (Mon 星期一)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**

第四台音樂會 (重播)

Prog. as 20/1/2021, 8:00pm

節目與 2021年1月20日晚上8時相同

26/1/2021 (Tue 星期二)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**

第四台音樂會 (重播)

Prog. as 21/1/2021, 8:00pm

節目與 2021年1月21日晚上8時相同

8:00pm **LIVE ON 4** 第四台音樂會

EBU

Shanghai Phil. Orch. / Zhang Yi

Bruckner: Symphony No. 5 in B flat

73'

Recorded at the Concert Hall, Symphony Hall, Shanghai, on 20/6/2020.

上海愛樂樂團 / 張藝

布魯克納: 降B大調第五交響曲

2020年6月20日上海交響樂團音樂廳主廳錄音。

27/1/2021 (Wed 星期三)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**

第四台音樂會 (重播)

Prog. as 22/1/2021, 8:00pm

節目與 2021年1月22日晚上8時相同

8:00pm **LIVE ON 4** 第四台音樂會

EBU

Dvořák Prague International Music Festival

Daniel Matejča (v)

Aleksandr Rublev (tr)

Jan Schulmeister, Vsevolod Zavidov (p)

Czech Radio Children's Cho.

Prague Radio Sym. Orch. / Jiří Rožeň

Michna: Angel Friendship, No. 9 from

'The Czech Lute'

1'

Grieg: Piano Concerto in A minor, Op. 16

27'

Prokofiev: Violin Concerto No. 1 in D, Op. 19

21'

Arutunian: Trumpet Concerto in A flat

12'

Liszt: Piano Concerto No. 1 in E flat

19'

Recorded at Dvořák Hall, Rudolfinum, Prague, on 12/9/2020.

德伏扎克布拉格國際音樂節

馬泰查 (小提琴)

魯比洛夫 (小號)

舒爾米斯達、薩菲杜夫 (鋼琴)

捷克電台兒童合唱團

布拉格電台交響樂團 / 羅辛

米薛拿: 天使友情, 第九首, 選自《捷克魯特琴》

葛利格: A小調鋼琴協奏曲, 作品 16

浦羅歌菲夫: D大調第一小提琴協奏曲, 作品 19

亞律元恩: 降A大調小號協奏曲

李斯特: 降E大調第一鋼琴協奏曲

2020年9月12日布拉格魯道夫音樂廳德伏扎克廳錄音。



© Petra Scherová

▲ Jiří Rožeň

羅辛

28/1/2021 (Thu 星期四)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**

第四台音樂會 (重播)

Prog. as 23/1/2021, 8:00pm

節目與 2021年1月23日晚上8時相同

8:00pm **LIVE ON 4** 第四台音樂會

EBU

NDR Elbphilharmonie Orch. / Esa-Pekka Salonen

R. Strauss: Metamorphosen

29'

Ravel: Ma mère l'oye

31'

Recorded at the Elbphilharmonie, Hamburg, on 20/10/2020.

德國北部電台易北愛樂樂團 / 沙朗倫

李察·史特勞斯: 變形

拉威爾: 鵝媽媽

2020年10月20日漢堡易北愛樂廳錄音。



© Matthew Inagang

▲ Esa-Pekka Salonen

沙朗倫

29/1/2021 (Fri 星期五)

8:00pm **BBC FEATURES (REPEAT)**
英國廣播公司專輯 (重播)
Prog. as 24/1/2021, 8:00pm
節目與 2021 年 1 月 24 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**

Live at the Wigmore

Beaux Arts Trio

Copland: Vitebsk – Study on a Jewish theme 12'
Brahms: Piano Trio No. 1 in B, Op. 8 38'

Recorded at the Wigmore Hall, London, on 19/11/2001.

威格摩音樂廳的迴響

美藝三重奏

柯普蘭：維捷布斯克 — 猶太主題練習曲

布拉姆斯：B 大調第一鋼琴三重奏，作品 8

2001 年 11 月 19 日倫敦威格摩音樂廳錄音。

30/1/2021 (Sat 星期六)

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**
BBC Proms 2008

Murray Perahia (p)

Chicago Sym. Orch. / Bernard Haitink

Mozart: Piano Concerto No. 24 in C minor, K. 491 31'

Shostakovich: Symphony No. 4 in C minor, Op. 43 70'

Recorded at the Royal Albert Hall, London, on 9/9/2008.

英國廣播公司逍遙音樂節 2008

柏拉亞 (鋼琴)

芝加哥交響樂團 / 凱亭

莫扎特：C 小調第二十四鋼琴協奏曲，K. 491

蕭斯達高維契：C 小調第四交響曲，作品 43

2008 年 9 月 9 日倫敦皇家阿爾拔音樂廳錄音。



▲ Murray Perahia
柏拉亞

31/1/2021 (Sun 星期日)

2:00pm **SUNDAY OPERA 歌劇世界**
Faccio: Amleto

Amleto: Pavel Černoch (t)

Ophelia: Iulia Maria Dan (s)

Claudius: Claudio Sgura (br)

Gertrude: Dshamlija Kaiser (ms)

Prague Phil. Cho., Vienna Sym. Orch. / Paolo Carignani

130'

費卓奧：哈姆雷特

哈姆雷特：徹爾諾赫 (男高音)

奧菲莉亞：尤莉亞·瑪莉亞·丹 (女高音)

克魯地奧：施古拿 (男中音)

格翠特：凱撒 (女中音)

布拉格愛樂合唱團、維也納交響樂團 / 嘉里拿尼

8:00pm **BBC FEATURES**

英國廣播公司專輯

Soul Music – Ballade No. 1 in G minor

靈魂之音 — G 小調第一敘事曲

1/2/2021 (Mon 星期一)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**

第四台音樂會 (重播)

Prog. as 27/1/2021, 8:00pm

節目與 2021 年 1 月 27 日晚上 8 時相同

8:00pm **MOMENT MUSICAL 音樂瞬間**

Bach: Brandenburg Concerto No. 5 in D,

BWV1050

Florilegium

Saint-Saëns: Symphony No. 3 in C minor,

Op. 78, 'Organ' 36'

Vincent Warnier (o)

Orch. Nat. de Lyon / Leonard Slatkin

Brahms: Symphony No. 1 in C minor, Op. 68 47'

Staatskapelle Dresden / Christian Thielemann

巴赫：D 大調第五布蘭登堡協奏曲，BWV1050

群芳譜樂團

聖桑：C 小調第三交響曲，作品 78，「管風琴」

華尼亞 (管風琴)

里昂國家樂團 / 史拉健

布拉姆斯：C 小調第一交響曲，作品 68

德累斯頓愛樂樂團 / 菲利曼

2/2/2021 (Tue 星期二)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**

第四台音樂會 (重播)

Prog. as 28/1/2021, 8:00pm

節目與 2021 年 1 月 28 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**

Song Siheng (p)

Shanghai Phil. Orch. / Zhang Yi

Beethoven: Piano Concerto No. 5 in E flat,

Op. 73, 'Emperor' 41'

Bruckner: Symphony No. 4 in E flat, 'Romantic' 70'

Recorded at the Concert Hall, Symphony Hall, Shanghai, on 18/7/2020.

宋思衡 (鋼琴)

上海愛樂樂團 / 張藝

貝多芬：降 E 大調第五鋼琴協奏曲，作品 73，「皇帝」

布魯克納：降 E 大調第四交響曲，「浪漫」

2020 年 7 月 18 日上海交響樂團音樂廳主廳錄音。

3/2/2021 (Wed 星期三)

2:00pm **LIVE ON 4 (REPEAT)**

第四台音樂會 (重播)

Prog. as 29/1/2021, 8:00pm

節目與 2021 年 1 月 29 日晚上 8 時相同

8:00pm **LIVE ON 4 第四台音樂會**

Dvořák Prague International Music Festival

Josef Špaček (v)

Tomáš Jarník (vc)

Lukáš Vondráček (p)

Czech Phil. Ch. Orch.

Suk: Serenade for Strings in E flat, Op. 6 28'

Voříšek: Grand Rondeau for Piano Trio and Orchestra, Op. 25 16'

Dvořák: Serenade for String Orchestra in E, Op. 22 28'

Recorded at Dvořák Hall, Rudolfinum, Prague, on 17/9/2020.

德伏扎克布拉格國際音樂節

史巴傑克 (小提琴)

任尼克 (大提琴)

馮德拉捷克 (鋼琴)

捷克愛樂室樂團

蘇克：為弦樂而寫的降 E 大調小夜曲，作品 6

霍里錫克：為鋼琴三重奏與樂團而寫的大迴旋曲，作品 25

德伏扎克：為弦樂團而寫的 E 大調小夜曲，作品 22

2020 年 9 月 17 日布拉格魯道夫音樂廳德伏扎克廳錄音。

KEY TO ABBREVIATIONS

A	ALTO	FH	FRENCH HORN	PC	PICCOLO
ACAD.	ACADEMY	FP	FORTEPIANO	PER	PERCUSSION
ARR.	ARRANGED BY	FEST.	FESTIVAL	PHIL.	PHILHARMONIC
B	BASS	GHM	GLASS HARMONICA	R	RECORDER
BN	BASSOON	G	GUITAR	S	SOPRANO
BR	BARITONE	H	HARP	SX	SAXOPHONE
CH.	CHAMBER	HC	HARPSICHORD	SYM.	SYMPHONY
CHO.	CHOIR, CHORALE, CHORUS	HM	HARMONICA	T	TENOR
CL	CLARINET	L	LUTE	TB	TROMBONE
COMP	COMPOSER	MAR	MARIMBA	TR	TRUMPET
COND	CONDUCTOR	MS	MEZZO-SOPRANO	TRAD.	TRADITIONAL
CT	COUNTERTENOR	N	NARRATOR	TRANS.	TRANSCRIBED BY
CV	CLAVICHORD	NAT.	NATIONAL	TY	TIMPANI
DB	DOUBLE BASS	O	ORGAN	V	VIOLIN
EH	ENGLISH HORN	OB	OBOE	VC	VIOLONCELLO
F	FLUTE	ORCH.	ORCHESTRA	VA	VIOLA
		P	PIANO	VIGA	VIOLA DA GAMBA
				VIH	VIHUELA

BBC RADIO
WORLD SERVICE
INTERNATIONAL

EBU
OPERATING EUROVISION AND EUROARAD